

+ 1 вересня; Начало Индикта (Початок Церковного Року); Преподобного отця нашого Симеона Стовпника і матепі його. І собор Пресвятої Богородиці, що в Міясинах.

Тропар (глас 2): Всієї тварі Сотворителю, що у Своїй владі встановив времена і літа, благослови кінець року благости Твоєї, Господи, охороняючи в мирі благовірний народ і град Твій, молитвати Богородиці, і спаси нас.

Тропар (глас 1): Радуйся, обрадованная, Богородице Діво, пристане й заступнице роду людського, бо з тебе воплотився Избавитель світу; ти бо єдина еси Мати і Діва, присноблагословенна і препрославлена. Моли Христа Бога, щоб мир дарував усій вселенні.

Тропар (глас 1): Терпіння стовп був ти, наслідуючи праотців, преподобний: Йова в страстях, Йосифа в спокусах і, будши в тілі, безплотних у житті, Симеоне, отче наш. Моли Христа Бога, щоб спаслися душі наші.

Слава:

Кондак (глас 2): Вишнього шукаючи і з вишніми еднаючись, ти стовп учинив колесницею вогненною; тому співбесідником ангелів стався ти, преподобний, з ними неперестанно молячись Христу Богу за всіх нас.

І нині:

Кондак (глас 2): Во вишніх живеш, Христе Царю, всього видимого і невидимого Творче і Будівнику. Ти дні і ночі, времена і літа сотворив, благослови нині вінець року, збережи й охорони в мирі благовірний народ, і город, і людей Твоїх, многомилостивий.

Прокімен (глас 3): Великий Господь наш і велика сила Його, і розумові Його немає міри (Пс 146,5).

Стих: Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління (Пс 146,1).

+ Sept 01: Beginning of the Indiction, that is, the New Year; Commemoration of Our Holy Father Symeon the Stylite (459) and His Mother Martha; and the Synaxis of the Most Holy Mother of God of Miasenes

Text from "[The Divine Liturgy: An Anthology for Worship](#)"; Pg. 673

Troparion (Tone 2): Fashioner of all creation, you fixed times and seasons by Your own authority; bless the crown of the year, O Lord, with Your goodness, preserving our nation and Your city in peace; and save us through the prayers of the Mother of God.

Troparion (Tone 1): Rejoice, Virgin Mother of God, full of grace, harbour and protection of the human race: from you the Redeemer of the world was incarnate. For only you – ever blessed and glorified – are Mother and Virgin. Pray to Christ our God to grant peace to the world.

Troparion (Tone 1): O venerable saint, you became a pillar of endurance, rivalling the forefathers: Job in afflictions and Joseph in trials, and while still in the body you lived the life of the Bodiless ones. O Symeon our father, entreat Christ God to save our souls.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion (Tone 2): Seeking things above, you joined yourself to those on high; you made your pillar a fiery chariot, through which, O venerable one, you became a companion of the angels. With them, unceasingly implore Christ God on our behalf.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (Tone 2): You dwell on high, O Christ the King, Creator and Builder of all that is seen and unseen. You made seasons and time and the day and night. Now bless the crown of the present year. Guard and protect our country, this city and your people, O Lord, so rich in mercy.

Prokimenon (Tone 3): Great is our Lord and great is His strength; and of His knowledge there is no end (Ps 146:5).

verse: Praise the Lord for a psalm is good; may praise be sweet to Him (Ps 146:1).

Апостол: (1Тм 2,1-7) (Індикта): *Браття*, передусім, отже, благаю, щоб відбувалися прохання, молитви, благання, подяки за всіх людей, за царів і за всіх тих, що стоять при владі, щоб нам тихо та спокійно вести життя з усією побожністю та пристойністю. Це добре й приємне в очах нашого Спаса Бога, який хоче, щоб усі люди спаслися і прийшли до розуміння правди. Один бо Бог, один також і посередник між Богом та людьми – чоловік Христос Ісус, що дав себе самого як викуп за всіх: свідоцтво свого часу, на що я був поставлений проповідником та апостолом, – правду кажу, не обманюю, – учителем поган у вірі й правді.

Апостол: (Кл. 3,12-16) (преподобному): *Браття*, отож, зодягніться, як Божі вибранці, святі та улюблені, у щире милосердя, добротливість, покору, лагідність, довготерпіння. Терпіть один одного, і прощайте собі, коли б мав хто на кого оскарження. Як і Христос вам простив, робіть так і ви! А над усім тим зодягніться в любов, що вона союз досконалости! І нехай мир Божий панує у ваших серцях, до якого й були ви покликані в одному тілі. І вдячними будьте! Слово Христове нехай пробуває в вас рясно, у всякій премудрості. Навчайте та напоумляйте самих себе! Вдячно співайте у ваших серцях Господеві псалми, гімни, духовні пісні!

Аллилуя (глас 4): Тобі належить пісня, Боже, в Сіоні і Тобі воздається молитва в Єрусалимі (Пс 64,2).

Стих: Ти благословиш вінець року благости Твоєї, Господи (Пс 64,12).

Стих: Блажен муж, що боїться Господа, заповіді його дуже любі йому (Пс 111,1).

Epistle: (1Tm 2:1-7) (Feast – New Year): *Brethren*, first of all, then, I urge that supplications, prayers, intercessions, and thanksgivings should be made for everyone, for kings and all who are in high positions, so that we may lead a quiet and peaceable life in all godliness and dignity. This is right and is acceptable in the sight of God our Saviour, who desires everyone to be saved and to come to the knowledge of the truth. For there is one God; there is also one mediator between God and humankind, Christ Jesus, himself human, who gave himself a ransom for all —this was attested at the right time. For this I was appointed a herald and an apostle (I am telling the truth, I am not lying), a teacher of the Gentiles in faith and truth.

Epistle: (Col 3:12-16) (Feast – Venerable Saint): *Brethren*, as God's chosen ones, holy and beloved, clothe yourselves with compassion, kindness, humility, meekness, and patience. Bear with one another and, if anyone has a complaint against another, forgive each other; just as the Lord has forgiven you, so you also must forgive. Above all, clothe yourselves with love, which binds everything together in perfect harmony. And let the peace of Christ rule in your hearts, to which indeed you were called in the one body. And be thankful. Let the word of Christ dwell in you richly; teach and admonish one another in all wisdom; and with gratitude in your hearts sing psalms, hymns, and spiritual songs to God.

Alleluia: To You, O God, is due a hymn in Zion, and to You shall a vow be paid in Jerusalem (Ps 64:2).

verse: You will bless the crown of the year with Your goodness (Ps 64:12).

verse: Blessed is the man who fears the Lord; he shall delight exceedingly in his commandments (Ps 111:1).

Євангеліє: (Лк 4,16-22) (Індикта): Того часу, *прибув Ісус у Назарет, де був вихований, увійшов своїм звичаєм суботнього дня в синагогу й встав, щоб читати. Йому подано книгу пророка Ісаї, і, розгорнувши книгу, він натрапив на місце, де було написано: “Господній Дух на мені, бо він мене помазав. Послав мене нести Добру Новину бідним, звіщати полоненим визволення, сліпим прозріння, випустити пригноблених на волю, оповістити рік Господній сприятливий.”* А згорнувши книгу, він віддав її слугі та й сів. Очі всіх у синагозі були пильно звернені на нього. І він почав до них говорити: “Сьогодні збулось це писання у вухах ваших.” Всі свідчили про нього і чудувалися словам ласки, які линули з уст його, й говорили: “Чи ж він не син Йосифа”?

Євангеліє: (Мт. 11,27-30) (преподобному): *Сказав Господь своїм учням: Все Передав Мені Мій Отець. І Сина не знає ніхто, крім Отця, і Отця не знає ніхто, окрім Сина, та кому Син захоче відкрити. Прийдіть до Мене, усі струждені та обтяжені, і Я вас заспокою! Візьміть на себе ярмо Мое, і навчіться від Мене, бо Я тихий і серцем покірливий, і знайдете спокій душам своїм. Бож ярмо Мое любе, а тягар Мій легкий!*

Причасний: Ти благословиш вінець року благоді Твоєї, Господи (Пс 64,12).

Другий: В пам'ять вічну буде прадедник, злих слухів не убоїться (Пс 111,6-7). Аلیلія (х3).

Gospel: (Lk 4:16-22) (Feast- New Year): *At that time Jesus: Came to Nazareth, where he had been brought up, he went to the synagogue on the sabbath day, as was his custom. He stood up to read, and the scroll of the prophet Isaiah was given to him. He unrolled the scroll and found the place where it was written: ‘The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovery of sight to the blind, to let the oppressed go free, to proclaim the year of the Lord’s favour.’ And he rolled up the scroll, gave it back to the attendant, and sat down. The eyes of all in the synagogue were fixed on him. Then he began to say to them, ‘Today this scripture has been fulfilled in your hearing.’ All spoke well of him and were amazed at the gracious words that came from his mouth. They said, ‘Is not this Joseph’s son?’*

Gospel: (Matt 11:27-30) (Feast- Venerable Saint): *The Lord said to His disciples: All things have been handed over to me by my Father; and no one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and anyone to whom the Son chooses to reveal him. ‘Come to me, all you that are weary and are carrying heavy burdens, and I will give you rest. Take my yoke upon you, and learn from me; for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. For my yoke is easy, and my burden is light.’*

Communion Verse: You will bless the crown of the year with Your goodness (Ps 64:12).

Second Communion Verse: The just man shall be in everlasting remembrance; of evil hearsay he shall have no fear (Ps 111:6-7). Alleluia! (3x)